31971R0723

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ, EURATOM, ESTÜ) nr 723/71, 30. märts 1971, millega muudetakse määrust 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingut, [1] eriti selle artiklit 6,

ning arvestades, et:

nõukogu peab kindlaks määrama komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri palgad, toetused ja pensionid, samuti võimalikud töötasude asemel tehtavad väljamaksed,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu 25. juuli 1967. aasta määrust 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom komisjoni presidendi ja liikmete ning Euroopa Kohtu presidendi, kohtunike, kohtujuristide ja kohtusekretäri rahaliste tasude kindlaksmääramise kohta, [2] nagu seda on viimati muudetud määrusega (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 2163/70, [3] muudetakse käesolevaga järgmiselt.

a) Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 2*

1. Komisjoni liikmete igakuine põhipalk on:

	1.7.1970 -30.9.1970	alates 1.10.1970
president	150 500 BEF	156 550 BEF
asepresident	136 300 BEF	141 800 BEF
teised liikmed	122 700 BEF	127 650 BEF

2. Euroopa Kohtu liikmete igakuine põhipalk on:

	1.7.70 -30.9.1970	alates 1.10.1970
president	150 500 BEF	156 550 BEF
kohtunik ja kohtujurist	122 700 BEF	127 650 BEF
kohtusekretär	110 150 BEF	114 600 BEF"

b) Artikli 3 lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

"b) ülalpeetava lapse toetuse suurus on:

— 1. juulist 1970 kuni 30. septembrini 1970 1 536 BEF,

— alates 1. oktoobrist 1970 1 597 BEF lapse kohta kuus."

c) Artikli 3 lõikes 4 nimetatud õppetoetuse maksimumsummat suurendatakse:

— 1. juulist kuni 30. septembrini 1970 1 371 Belgia frangini,

— alates 1. juulist 1970 1 426 Belgia frangini.

d) Alates 1. juulist 1970 asendatakse artikli 4 lõiked 2 ja 3 järgmisega:

"2. Komisjoni liikmed saavad järgmist igakuist esindustasu:

president	25 865 BEF
asepresident	16 625 BEF
teised liikmed	11 085 BEF

3. Euroopa Kohtu liikmed saavad järgmist igakuist esindustasu:

president	25 865 BEF
kohtunik ja kohtujurist	11 085 BEF
kohtusekretär	10 105 BEF

[1] EÜT 152, 13.7.1967, lk 2.
[2] EÜT 187, 8.8.1967, lk 1.
[3] EÜT L 238, 29.10.1970, lk 1.

Euroopa Kohtu kodade esimeestele makstakse ametiaja jooksul lisaks tasu eriülesannete täitmise eest 14 780 BEF kuus."

Artikkel 2

Pensione ja toetusi, mida makstakse määruse 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom artiklite 7, 8, 9, 10, 15 ja 20 kohaselt või Euroopa Söe- ja Teraseühenduse Kohtu liikmete rahaliste tasude kindlaksmääramist käsitleva nõukogu 14. oktoobri 1958. aasta otsuse (nagu seda on muudetud nõukogu 29. oktoobri 1969. aasta otsusega) kohaselt, muudetakse artikli 1 kohaselt alates kõnealuste sätetega kindlaksmääratud kuupäevadest.

Artikkel 3

Määruse 422/67/EMÜ, 5/67/Euratom artikli 15 lõike 1 teise lõigu viimased kaks lauset asendatakse järgmise lausega:

"Kui komisjoni või Euroopa Kohtu liige sureb oma ametiaja jooksul, on lese toitjakaotuspension alates 1. juulist 1970 36 % liikme surmaaegsest põhipalgast."

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub 1. aprillil 1971

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. märts 1971

Nõukogu nimel

eesistuja

M. SCHUMANN